

●●●□ Ora de cinema

ȘTIINȚĂ VS CREDINȚĂ

# À TRAVERS IRÈNE



## Film

À travers Irène / Perspectiva lui Irène, regizat de Paul Tandonnet, Franța, 2022

## Competențe consiliere și orientare

Exersarea abilităților de elaborare a planului de carieră de scurtă și lungă durată. Analizarea consecințelor schimbărilor economice, sociale și tehnologice asupra profesiilor. Analizarea unor fenomene cu consecințe negative asupra vieții tinerilor și a stilului de viață sănătos. Exersarea unor abilități de promovare a voluntariatului.

## Fișa poate fi folosită și la următoarele materii

Istorie, chimie, fizică, biologie, limba franceză

## Competențe cinematografice

Înțelegerea rolului luminii și al culorilor.  
Scenografie. Construcție de personaj.

## Nivel

Filmul poate fi studiat la clasele IX-XII.



## CUPRINS

### ■ Despre film

- Sinopsis film
- Despre regizor
- Intenția regizorală

### ■ Elemente de contextualizare

- Cine a fost Irène Joliot-Curie?
- Pe scurt, despre Primul Război Mondial
- Rolul femeilor în Primul Război Mondial
- Traumele lăsate de Primul Război Mondial care au revoluționat lumea psihiatriei

### ■ (re)Vizionarea filmului

- Construcția de personaj. Cum intuiești finalul filmului de la bun început?
- Lumina în *À travers Irène*
- Despre locații și scenografie

### ■ Post-vizionare, alte posibile subiecte

- Capcana biopicului
- Listă de biopicuri cu femei în centru

### ■ Sugestii de întrebări și activități în clasă

### ■ Filmografie



# PERSPECTIVA LUI IRÈNE

## SINOPSIS

Suntem în 1917. La vârsta de doar 19 ani, Irène Curie este o infirmieră dedicată, specialistă în noua știință a radiografiei. Ea este dornică să se facă utilă pe front și să-și folosească abilitățile științifice pentru a-și servi țara. Întâlnirea ei cu un brancardier, ce înțelege coșmarul prin care trec soldații pe front, îi va schimba percepția asupra a ceea ce înseamnă etică în angajamentul său medical.



## DESPRE REGIZOR

Paul Tandonnet a studiat mai întâi literatura, apoi a absolvit Institutul de Studii Politice din Bordeaux, urmând să lucreze timp de opt ani ca director în spitalele din Annecy și Paris. În contact cu îngrijitorii și pacienții din aceste spitale, a început să-și contureze ideile pentru viitoarele proiecte cinematografice. Apoi, după mai multe colaborări ocazionale în scris, a luat o pauză în cariera sa de medic, în 2018, pentru a urma o pregătire în scriere dramatică la Centrul European de Formare în Producția de Filme (CEFPF).

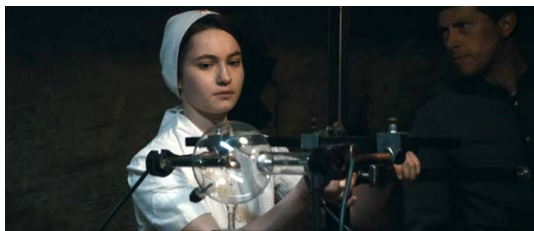
Paul Tandonnet s-a întors apoi la spital în 2020-2021, pentru a se ocupa de criza COVID-19, în calitate de director de comunicare internă pentru Hôpitaux de Paris. A părăsit definitiv spitalul în septembrie 2021, pentru a-și realiza proiectele cinematografice. A filmat primul său scurtmetraj, *À travers Irène*, în mai 2022.

Produs de WL Production, acest film este susținut de regiunea Hauts-de-France și cumpărat în avans de France 3. Inspirat de viața lui Irène Joliot-Curie, scurtmetrajul spune povestea întâlnirii unei asistente medicale cu un soldat condamnat la plutonul de execuție în timpul Primului Război Mondial. Finalizat în septembrie 2022, filmul a primit două premii pentru „Cel mai bun scurtmetraj străin” la Festivalul Granada (Spania) și la Festivalul Milton-Keynes (Marea Britanie) și o mențiune specială pentru „Cea mai bună cinematografie” la Athens Marathon International Film Festival.

## INTENȚIA REGIZORALĂ

„Am ales să fac un film despre Irène Curie pentru că este fiica lui Marie Curie, însă este mai puțin cunoscută decât mama sa, cu toate că este o persoană extrem de interesantă: o profesionistă în știință, câștigătoare a premiului Nobel în anii '30. De asemenea, la vârsta de 17 ani, chiar a fost infirmieră de radiologie în Primul Război Mondial.

A făcut radiografii și a format alte femei în acest domeniu, pentru a ajuta și vindeca soldații. În afară de asta, este cunoscută și ca pacifistă, antifascistă, feministă, o persoană cu opinii politice foarte puternice. Deci a fost un personaj interesant căruia am ținut să-i aduc un omagiu prin ficțiune. *À travers Irène* este pentru toate infirmierele și infirmierii care trec prin momente dificile, uneori teribile, și sunt obligați să-și folosească și inteligența și sufletul, exact cum a făcut ea.”<sup>1</sup>



# ELEMENTE DE CONTEXTUALIZARE

## CINE A FOST IRÈNE JOLIOT- CURIE?

Irène s-a născut la Paris, în 1897 și a fost prima dintre cele două fiice ale lui Marie și Pierre Curie. Irène a fost chimistă, fiziciană și om politic. Împreună cu soțul ei, Frédéric Joliot-Curie, a primit Premiul Nobel pentru Chimie în 1935, pentru descoperirea radioactivității induse, devenind al doilea cuplu căsătorit (după părinții ei) care a câștigat Premiul Nobel.

Irène a primit o educație foarte specială. Marie s-a alăturat mai multor savanți pentru a forma „Cooperativa”, o adunare privată de nouă elevi, care erau copiii celor mai distinși academicieni din Franța. Curriculumul Cooperativei includea nu numai principiile științei și cercetării științifice, ci și subiecte precum chineza și sculptura, cu un accent deosebit pus pe exprimarea de sine și joc. Irène studia la Facultatea de Științe de la Sorbona când studiile ei au fost întrerupte de Primul Război Mondial.



Irène a fost aleasă de mama ei să îi fie primul asistent în radiografie. Era în vârstă de 17 ani, foarte matură și versată în știință. Însotite de un doctor militar, mama și fiica au făcut prima lor călătorie pe front în toamna anului 1914. După doar câteva luni, Irène a rămas să lucreze singură, ca infirmieră, pe front.

1. Video: JFR 2022 - Un dialogue autour du film "À TRAVERS IRENE" - Paul Tandonnet. [https://www.youtube.com/watch?v=ekSqeXR\\_9kY&ab\\_channel=JFRplus](https://www.youtube.com/watch?v=ekSqeXR_9kY&ab_channel=JFRplus)



În 1934, Irène și soțul ei, Frédéric Joliot, au făcut în cele din urmă descoperirea care le-a asigurat un loc în istoria științifică. Mergând pe urmele lui Marie și Pierre Curie, care izolaseră elemente radioactive naturale, Irène a realizat visul alchimistului de a transforma un element în altul: a creat azot radioactiv din bor, izotopi radioactivi ai fosforului din aluminiu, și siliciu din magneziu.

În 1948, folosind lucrările privind fisiunea nucleară, Irène, împreună cu alți oameni de știință, au creat primul reactor nuclear francez. Acesta a fost începutul energiei nucleare ca sursă de energie pentru Franța.

Irène a continuat tradiția lui Pierre și Marie de a publica toate lucrările lor în beneficiul comunității științifice mondiale. Apoi, temându-se de pericolul care ar putea să apară dacă descoperirile ei și ale lui Frédéric ar fi folosite în scopuri militare, au oprit publicarea lor, la 30 octombrie 1939. Au plasat toată documentarea despre fisiunea nucleară în seifurile Academiei de Științe din Franța, unde au rămas până în 1949.<sup>2</sup>

## PE SCURT, DESPRE PRIMUL RĂZBOI MONDIAL

Primul Război Mondial a izbucnit în 1914 și a fost un conflict de proporții mondiale care a implicat cele mai puternice puteri ale lumii la acea vreme: Germania, Austro-Ungaria și Italia, care formau Tripla Alianță, și Franța, Regatul Unit și Rusia, ce formau Antanta.

Franța a fost una dintre principalele teatre de luptă ale Primului Război Mondial. Frontul vestic a fost o linie statică de tranșee care a traversat Franța și Belgia, iar luptele au fost foarte intense și sângeroase. Bătăliile celebre precum Verdun și Somme au avut loc pe acest front.

Franța a mobilizat resurse considerabile pentru efortul de război, implicând o mare parte a populației sale în luptă și industrializându-se rapid pentru a susține războiul. Pierderile umane ale Franței au fost imense, iar războiul a provocat suferințe grele și distrugerii semnificative în țară.



Sursă foto: wikipedia

Cu contribuția sa semnificativă la victoria finală a Antantei, Franța a fost una dintre puterile dominante în procesul de pace care a urmat războiului. Tratatul de la Versailles, semnat în 1919, a pus capăt oficial războiului și a impus sancțiuni asupra Germaniei învinse, recunoscând Franța și alte puteri ale Antantei ca victorioase.

2. Wikipedia: Irène Curie [https://en.wikipedia.org/wiki/Ir%C3%A8ne\\_Joliot-Curie](https://en.wikipedia.org/wiki/Ir%C3%A8ne_Joliot-Curie)



## ROLUL FEMEILOR ÎN PRIMUL RĂZBOI MONDIAL

Infirmeriile și unitățile medicale au fost adesea locurile de muncă principale pentru femei în timpul războiului. Infirmeriile voluntare și profesionale au lucrat în spitale de campanie, stații de prim ajutor și trenuri medicale, oferind îngrijire de urgență, intervenții chirurgicale și îngrijire post-operatorie.

Femeile au fost, de asemenea, implicate în transportul și evacuarea răniților de pe câmpurile de luptă către spitalele de bază și de recuperare. Acestea au lucrat ca șoferițe de ambulanță, personal de trenuri medicale sau pur și simplu voluntare care au ajutat la încărcarea și descărcarea răniților în siguranță.

Pe măsură ce bărbații au plecat să lupte în război, femeile au preluat adesea roluri în fabrici, uzine și ferme, pentru a susține efortul de război. Ele au muncit în fabrici de muniții, în industria alimentară și în agricultură, contribuind la producția și furnizarea de bunuri și alimente esențiale.<sup>3</sup>

Marie și Irène Curie au jucat un rol crucial în organizarea și furnizarea echipamentelor de radiologie pe front, asigurând ca unitățile medicale să fie echipate corespunzător pentru a face față numărului mare de răniți. Aceste inovații le-au permis medicilor să localizeze și să evalueze mai precis leziunile interne, ceea ce a dus la îmbunătățirea tratamentului și la creșterea șanselor de supraviețuire ale răniților.<sup>4</sup>



Sursa: <https://picryl.com>

## TRAUMELE LĂSATE DE PRIMUL RĂZBOI MONDIAL CARE AU REVOLUȚIONAT LUMEA PSIHIATRIEI

În Primul Război Mondial soldații au trecut printr-o problemă majoră, dar adesea neglijată și înțeleasă greșit în acea perioadă.

Condițiile de luptă extreme, traumele fizice și psihologice, precum și absența tratamentelor adecvate, au contribuit la rata ridicată al Sindromul de stres post traumatic (PTSD).

Soldații care supraviețuiau bătăliilor erau adesea marcați de amintirile terifiante ale războiului, trăind într-o stare constantă de alertă și suferind de coșmaruri recurente. În plus, reintegrarea în viața civilă după război a fost extrem de dificilă pentru mulți, exacerbând simptomele PTSD-ului.

Termenul „Tulburare de Stres Posttraumatic” (PTSD) a fost introdus

pentru prima dată în literatura medicală în anii 1980, apărând în ediția a treia a Manualului Diagnostic și Statistic al Tulburărilor Mentale (DSM-III), publicat de Asociația Americană de Psihiatrie. Acesta a devenit un concept recunoscut pentru a descrie reacțiile la traumele psihologice majore, în special la veterani de război și supraviețuitori ai altor evenimente traumatice.<sup>6</sup>



3. Articol: „Women in WWI”, articol marca National WWI Museum and Memorial. <https://www.theworldwar.org/learn/women>

4. Articol: „Five Fast Facts About Irène Joliot-Curie”, de Allison Lantero, 22 martie 2018. <https://www.energy.gov/articles/five-fast-facts-about-irene-joliot-curie>

5. Articol: „Military Justice”, de Steven R., 8 octombrie 2014 [https://encyclopedia.1914-1918-online.net/article/military\\_justice](https://encyclopedia.1914-1918-online.net/article/military_justice)

6. Articol: „War Psychiatry and Shell Shock”, de Fiona Reid, 11 decembrie 2019. [https://encyclopedia.1914-1918-online.net/article/war\\_psychiatry\\_and\\_shell\\_shock](https://encyclopedia.1914-1918-online.net/article/war_psychiatry_and_shell_shock)

# (RE)VIZIONAREA FILMULUI

## CONSTRUCȚIA DE PERSONAJ. CUM INTUIEȘTI FINALUL FILMULUI DE LA BUN ÎNCEPUT ?

À travers *Irène* are o construcție clasică, de film în care finalul este dependent de început și povestea este dusă mai departe de personajul principal.

În astfel de filme sunt date cât mai devreme indicii, mai mult sau mai puțin evidente, despre problema personajului principal, despre cum e acum și cum se dorește să fie la final. De obicei, opus modului în care e la început.

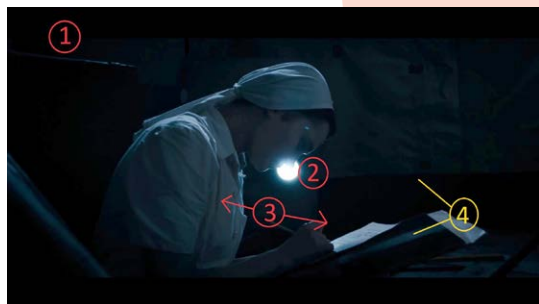


Acesta este un cadru de la începutul filmului, din primul minut. (min. 00:46).

Ce observăm din punct de vedere vizual ?

Primul lucru care se observă este întunericul în care personajul se află (1). E beznă și doar un spot de lumină cade pe personajul principal (2). Lumină care, prin poziția sa, umbrește de fapt fața pe care spectatorul vrea să o vadă, lăsând claritate doar asupra foi de hârtie, pe care femeia completează ceva (3).

Cu totul alt rezultat ar fi fost dacă sursa de lumină ar fi fost plasată în punctul (4). Deci privitorul este intenționat ținut la distanță de chipul personajului.



Al doilea lucru evident este că personajul este singur. Din mișcările și sunetele care se aud, se intuiește că personajul este într-un vehicul.

Elementele de decor și costum vorbesc destul de clar despre sexul și domeniul de activitate ale personajului: este vorba despre o femeie ce activează în domeniul medical.

Din planurile detaliu cu care filmul începe și din dialog, spectatorul își poate da seama că este vorba despre cineva specializat și că se ocupă de interpretarea radiografiei cuiva.



Un lucru mai subtil, care poate scăpa la prima vizionare, este că personajul analizează o radiografie și notează concluziile, în timp ce este zguduit de mersul mașinii, fără niciun motiv care să ajute spectatorul să înțeleagă că s-ar confrunta cu vreo urgență.

Cine a încercat vreodată să citească o carte în autobuz înțelege că activitatea pe care personajul o face este foarte dificilă în condițiile date.

Nu ar fi putut oare să aștepte până ajunge la destinație?

Mai este un aspect care nu poate scăpa revizionării: culoarea luminii din cadru.

La o privire mai atentă se poate observa că lumina are o tentă albastruie, deci o culoare rece, adesea asociată cu tristețe, calm, steril, nemărginit.

Urmează cadrul de mai jos. Din alăturarea cadrului anterior (cel discutat în pagina de mai înainte) cu acesta, spectatorul intuiește unde se află personajul principal.



Adunând informațiile, putem concluziona că personajul este singur, foarte dedicat muncii sale și deocamdată în mare procent inaccesibil spectatorului, care nu-i poate depista clar mimica feței, deci nici emoțiile sau trăirile interioare.

## DECI CE NE SPUN TOATE ACESTEA DESPRE FINAL ?

Conform regulilor narațiunii clasice, personajul va avea o călătorie, fizică sau doar la nivel personal, din care va învăța o lecție și ceva se va schimba fundamental în el.

De obicei, este vorba despre o însușire ce nu îi face bine nici lui, nici celor din jurul său.

Într-un exercițiu de imaginație, spectatorul se poate gândi că, la final, personajul nu va mai fi singur, inaccesibil, rece și poate nici în meseria de la început.

Acesta este ultimul cadru din film, înainte de generic (min 14:09)

Ce s-a schimbat ?



## LUMINA ÎN Ț TR AVERS IRÈNE

Toate acestea sunt elemente folosite intenționat de regizor și echipa sa, nu pentru ca spectatorul să le analizeze în detaliu, cum am făcut mai înainte, ci ca să îi vorbească. Aceste mijloace audio-vizuale ajută spectatorul: îi generează stări, îi transmit idei, îl fac să simtă fără explicații.

„Alexandra de Saint Blanquat, directorul de imagine, a făcut o treabă fantastică cu echipa ei. Am vrut ca luminile să reflecte lumea în care trăiesc Irène și soldatul: Irène aduce modernitatea cu ea: poartă o lanternă electrică (lumină albastră rece) și lucrează cu o lampă de raze X (lumină verde ciudată), în timp ce el reprezintă tradiția, este în largul lui cu lumânări, lămpi cu petrol... (lumină galbenă caldă) și încearcă s-o facă pe fată să simtă realitatea în care trăiesc soldații. La final, reconcilierea lor are loc în lumina roșie întunecată, cu revelarea fotografiei false cu raze X pe care au făcut-o împreună.”



- interviu Paul Tandonnet



Conceptul de iluminare dintr-un film nu este ceva ce regizorul doar gândește și se întâmplă pur și simplu. În spate, este o echipă adesea numeroasă, coordonată de DOP (director of photography), care gândește fiecare cadru ce trebuie filmat și înțelege necesitățile tehnice pentru a face ca ceea ce se filmează să arate cum își imaginează regizorul. Și mereu e mai complicat decât pare.

DOP-ul privește cadrul în cameră și, împreună cu Maistrul de lumini (gaffer), decide ce trebuie făcut. Maistrul de lumini dă apoi indicații echipei sale, explicând unde și cum să pună sursele de lumină, dar și pe cele de difuzie a luminii. Aceștia trebuie să găsească soluțiile practice ca să poată fixa diversele surse (leduri, neone speciale, lămpi de mărimi considerabile, etc), fără pericolul ca ele să cadă.



Fun fact: în jargonul cineaștilor aflați la o filmare „mai avem nevoie de timp pentru lumină” este o sintagmă care nu mai necesită explicații suplimentare.

## DESPRE LOCAȚIE ȘI SCENOGRAFIE

Locația aleasă pentru filmare este cu totul deosebită și ajută enorm în construirea întregii atmosfere.

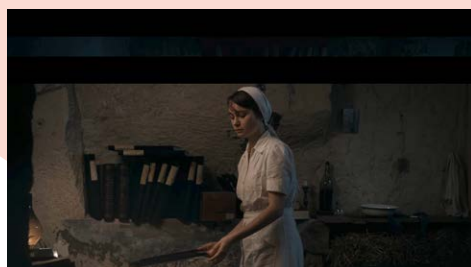
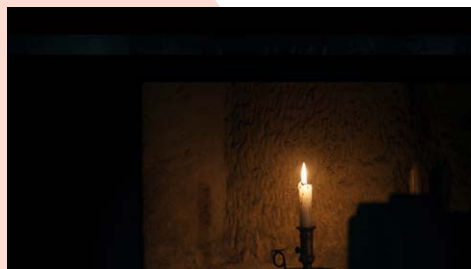
„Filmările au durat 5 zile. Au avut loc într-o peșteră reală, care a fost cu adevărat ocupată de soldați în timpul Primului Război Mondial și care în realitate era un spital de campanie în apropierea liniilor frontului. În film, poți vedea o cruce cioplită pe perete, care a fost cioplită de soldați într-o parte a peșterii folosită drept capelă.”

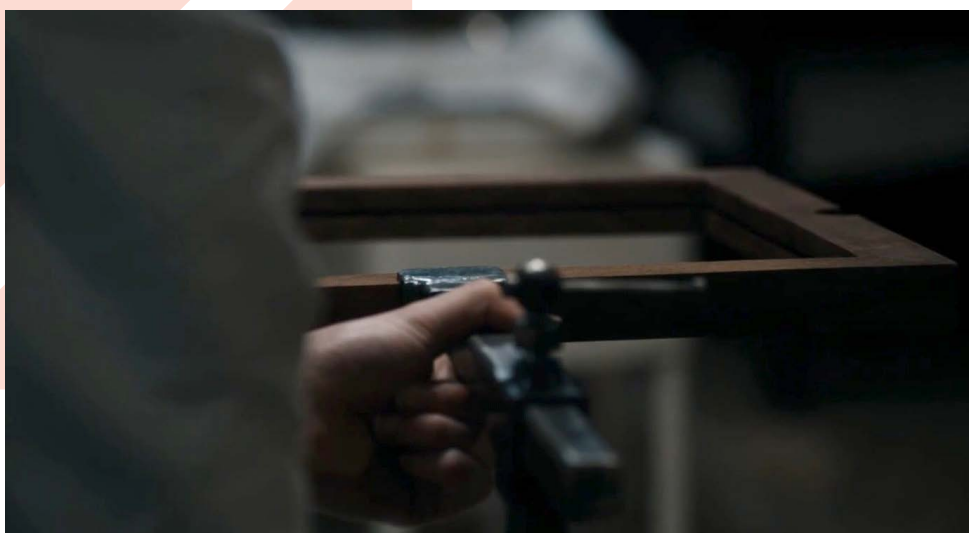
- interviu Paul Tandonnet



Detaliile fac diferența între un produs bun și unul excelent. Å travers Irène nu face excepție de la această regulă. Deși prea puțini dintre noi știm exact cum arăta un aparat de radiografie în 1917 sau diverse lucruri ce ar fi putut fi pe front sau în viața de zi cu zi în acea perioadă, pentru a crește autenticitatea, Paul Tandonnet și echipa sa de scenografi acordă atenție deosebită întregului spațiu, obiectelor cu care Irène lucrează, dar și celor care constituie mici elemente de decor, pe care le observi doar o dată.

Toate acestea joacă rolul lor în imersiunea spectatorului în lumea filmului. Micile inadvertențe, chiar dacă nu sunt remarcate la nivel conștient de spectator, sunt totuși văzute, și rezultă într-o senzație de neverosimil, mai accentuată sau mai fadă, de la caz la caz.





„Societatea Franceză de Radiologie a susținut filmul și ne-a împrumutat obiecte de epocă, pentru că acțiunea se petrece în timpul Primului Război Mondial, într-o infirmerie unde se fac radiografii. A susținut filmul și în contextul politicii sale de valorizare a istoriei acestei meserii și a bărbaților și femeilor care au făcut-o pe parcursul istoriei.”<sup>1</sup>

# POST-VIZIONARE, ALTE POSIBILE SUBIECTE

## CAPCANA BIOPICULUI

Biopicul (*biographical film*) își propune să dezvăluie părțile marcante sau, dimpotrivă, mai puțin cunoscute ale unei personalități care, în ochii creatorilor, merită atenția publicului. El este gândit să ajute spectatorii să empatizeze cu personalitatea istorică și să țină minte traseul acesteia.

Pentru a obține acest efect sau pentru a ușura urmărirea evenimentelor, majoritatea biopicurilor schimbă mai mult sau mai puțin flagrant realitatea istorică a persoanei prezentate.



Sursa: <https://www.goodfon.com>

Un exemplu grăitor, recent și care pune în lumină o personalitate marcantă a muzicii secolului XX este filmul *Bohemian Rhapsody* (2018), care explorează viața și cariera legendarului solist al trupei Queen, Freddie Mercury. Diagnosticarea artistului cu HIV este prezentată ca având loc înainte de uriașul concert *Live Aid*, când, în realitate, ea a avut loc la doi ani după el. De asemenea, filmul portretează trupa ca destrămându-se înainte de acest concert. Deși este adevărat că existau conflicte puternice între vocalist și membrii trupei, aceștia își continuau activitatea. Cele două modificări au fost adăugate pentru a amplifica semnificativ emoția pe care spectatorul o va simți la finalul filmului, în timpul concertului *Live Aid*.

## LISTĂ DE BIOPICURI CU FEMEI ÎN CENTRU

1. *Amelia* (2009) - Film despre aventuriera și aviatoarea Amelia Earhart.
2. *Erin Brockovich* (2000) - Inspirat din viața activistei Erin Brockovich, care a luptat împotriva unei companii care polua resursele de apă.
3. *Frida* (2002) - Povestea vieții pictoriței mexicane Frida Kahlo.
4. *Hidden Figures* (2016) - Povestea fascinantă a unor femei afro-americane matematiciene și ingineri, care au lucrat la NASA și au contribuit semnificativ la programul spațial american.
5. *Julie & Julia* (2009) - Două povești paralele despre viața celebrei bucătărese Julia Child și a unei fane care încearcă să reproducă toate rețetele ei.
6. *Marie Curie* (2016) - Film despre viața și munca celebrei fiziciene și chimiste Marie Curie.
7. *Queen of Katwe* (2016) - Bazat pe o poveste reală, acest film urmărește viața lui Phiona Mutesi, o tânără din Uganda care devine campioană la șah.
8. *The Iron Lady* (2011) - Film despre viața fostei prim-ministre britanice Margaret Thatcher, cu Meryl Streep în rolul principal.
9. *The Queen* (2006) - Filmul explorează viața reginei Elisabeta a II-a după moartea Prințesei Diana.



## SUGESTII DE ÎNTREBĂRI ȘI ACTIVITĂȚI ÎN CLASĂ

- Ce consideri că este patriotismul?
- Ce cunoști despre sindromul de stres posttraumatic (PTSD)? Știi un film în care se vorbește despre asta?
- Ce crezi că înseamnă etica sarcinilor de război?
- Ce înseamnă pentru tine „a-ți servi țara”?
- Ce părere ai despre a dezerta? Care ar putea fi argumentele pro și contra?
- Ce crezi că a învățat Irène la finalul poveștii?

### FILMOGRAFIE

■ *Amelia*, 2009, regia Mira Nair, SUA, 111 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt1129445/>

■ *Erin Brockovich*, 2000, regia Steven Soderbergh, SUA, 131 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt0195685/>

■ *Frida*, 2002, regia Julie Taymor, SUA, 123 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt0120679/>

■ *Hidden Figures* / Figurine ascunse, 2016, regia Theodore Melfi, SUA, 127 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt4846340/>

■ *Julie & Julia*, 2009, regia Nora Ephron, SUA, 123 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt1135503/>

■ *Marie Curie*, 2016, regia Marie Noelle, Franța, 100 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt5177088/>

■ *Queen of Katwe* / Regina din Katwe, 2016, regia Mira Nair, SUA, 124 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt4341582/>

■ *The Iron Lady* / Doamna de fier, 2011, regia Phyllida Lloyd, Marea Britanie, 105 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt1007029/>

■ *The Queen* / Regina, 2006, regia Stephen Frears, Marea Britanie, 103 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt0436697/>

■ *Bohemian Rhapsody*, 2018, regia Bryan Singer, Marea Britanie, 134 min.  
Despre film: <https://www.imdb.com/title/tt1727824/>



PROGRAM CO-FINANȚAT DE:



PRIMĂRIA ȘI  
CONSILIUL LOCAL  
CLUJ-NAPOCA



CONSILIUL  
JUDEȚEAN  
CLUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ



CENTRUL  
CULTURAL  
CLUJEAN

*foundation*  
**BOTNAR**

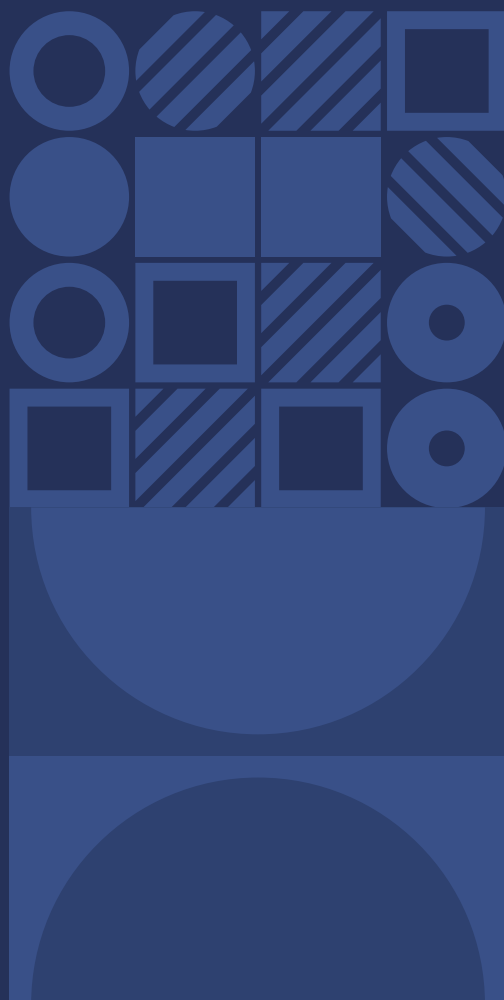


UBB



VISIT CLUJ  
The Heart of Transylvania

# ●●□ Ora de cinema



Program de educație cinematografică  
și educație prin film

2024

[oradecinema.tiff.ro](http://oradecinema.tiff.ro)

ISBN 978-973-0-37363-9